

I Pescatori di Perle. Die Perlenfischer

LES PÊCHEURS DE PERLES

OPÉRA en 3 ACTES

GEORGES BIZET

1 STROFE  
T.  
Nadir.  
Del-la jun-glae del-la sel-va  
Durch die Hai-de durch den tiefen Wald,

1 Bis.  
LO STESSO  
Trasposizione M-S. o B<sup>o</sup>  
Del-la jun-glae del-la sel-va  
Durch die Hai-de durch den tiefen Wald,

2 DUO  
T. B<sup>o</sup>  
Nadir, Zurga.  
Sei tu che dinnan-zì mi stà  
Nadir du stehst wirklich vor mir

3 ROMANZA  
B<sup>o</sup>  
Zurga.  
U-na ver-gin i-gno-ta  
Ei-ne Jung frau er-wart' ich

3 Bis.  
LA STESSA  
Trasposizione S. o T.  
U-na ver-gin i-gno-ta  
Ei-ne Jung frau er-wart' ich

4 CANTILENA  
S. o T.  
Sor-ri di ta-pa-ga  
Will kommen auf's neu-e

4 Bis.  
LA STESSA  
Trasposizione M-S. o B<sup>o</sup>  
Sor-ri di ta-pa-ga  
Will kommen auf's neu-e

5 ROMANZA  
T.  
Nadir.  
Mi par d'udir an-co-ra  
Ich hö-re wie im Trau-me

5 Bis.  
LA STESSA  
Trasposizione M-S. o B<sup>o</sup>  
Mi par d'udir an-co-ra  
Ich hö-re wie im Trau-me

6 ARIA  
S.  
Leila.  
Bra-ma gran Di-o  
O mäch-ger Brah-ma!

6 Bis.  
LA STESSA  
Trasposizione M-S.  
Bra-ma gran Di-o  
O mäch-ger Brah-ma!

7 CAVATINA  
S.  
Leila.  
La notte è sce-sa e sola io son  
Nun steh'ich ein-sam in der Nacht!

7 Bis.  
LA STESSA  
Trasposizione M-S.  
La notte è sce-sa e sola io son  
Nun steh'ich ein-sam in der Nacht!

8 CANZONE  
T.  
Nadir.  
Della mia vi-ta ro-sa as-so-pi-ta  
Im Windes wehen Fern muss ich ste-hen

8 Bis.  
LA STESSA  
Trasposizione M-S. o S.  
Della mia vi-ta ro-sa as-so-pi-ta  
Im Windes wehen Fern muss ich ste-hen

9 DUO  
S.T.  
Leila, Nadir.  
Il ri-pi-do sen-tier Che a pic-co  
Vom grausen Abgrund her erstiegst die

10 ARIA  
B<sup>o</sup>  
Zurga.  
Il nom-bo si cal-ma  
Das Wet-ter ist vor-bei

11 DUO  
T. B<sup>o</sup>  
Leila, Zurga.  
Qual m'as-sal-rio ter-ro-re!  
Ich er-gilt-re ich er-blei-che!

11 Bis.  
CAVATINA  
Estratto del Duo.  
Leila.  
Te-mer non so per me, Ah no  
Für mich Will ich nicht fleh'n nein, nein!

12 TRIO  
S.T.B<sup>o</sup>  
Leila, Nadir, Zurga.  
Fas-ci-do a-to-re-o  
Al-le NotA ent-flie-het

Partitura CANTO e PIANO

Partitura PIANO SOLO

ÉDITIONS CHOUDENS, Paris, 38, rue Jean-Mermoz

Deposta secondo i trattati internazionali — SOE

Proprietà per tutti i paesi

C. F. PETERS CORPORATION  
373 PARK AVENUE, NEW YORK 16, N.Y.

# I PESCATORI DI PERLE

## DIE PERLENFISCHER

OPÉRA en 3 Actes de GEORGES BIZET  
RECIT<sup>o</sup> E DUETTO.

(A) RECIT<sup>o</sup>

N<sup>o</sup> 2

Allegro.

NADIR

ZURGA

Recit.

Sei tu che diinnanzi mi  
Na-dir, du stehst wirk-lich vor

Allegro.

PIANO

segue

sta Trascorsi tanti di trascorsi tanti guai in cui vis suto ab-  
mir! Nch-lang-ger Mon-de Erst seh'ich dich endlich hier! Ach, lang hat Brahma's

-biam fundall'al-tro dis-giunto del ri-ve derei al-fin Il dol-ce giorno è  
Rathschluss geschie-den uns Bei-de! Vereint sind wir auf's Neu! O Freundweh' gros-se

giun-to! Or dimmi al giu-ro tuo ri-ma-sto sei fe-  
Freu-de! Doch so-ge-bevahrtest du die Treu-dem heil'gen

Paris. CHODENS.

A. C. 6686

NADIR

Z. *del? Un puro amico in te ri - ve - do o un tradi - tor? — Del mio fa - tal a -*  
*Eid? Dass du als Freund wieder mir kehrest, ist dir's ge - lun - gen? Schwer war der Lie - be*

ZURGA

Na *- mor mi seppi far si - guo - re A me tu schiudial*  
*Leid, doch ich hab' es be - zwun - gen! Wohl an, so gieb die*

Z. *- lor un lembo del mio ciel! — Come il tuo calmo è il co - re e al tuo si - mil ob -*  
*Hand, auch ich bezwang mein Leid, — Und mein Herz ist ver - stummet, und hat wie du ver -*

NADIR

Z. *- bli - a Un dì di febbre e di folli - a No no nol dir: la*  
*- gos - sen Den Dä mon, der es einst be - zes - sen! Nein! nein! Du lügst! Die*

ZURGA NADIR

Na *cal - ma il cor tro - vò ... Ma l'ob - blio ei sperar non può! Che di tu? O*  
*Ruh fand vielleicht dein Schmerz Doch ver - zisst nimmermehr das Herz! Was ist das? O*

No. 

Zur\_ga quando avrem le\_ta raggiunta insie\_me in cui il so\_gno deivarca\_fi  
 Freund! Wenn wir einst in je-nen Jah-ren ste-keh Wo die Trän-me der Ju-gend-

No. 

di dall' a\_nima\_sva-ni rammemorar do\_vrai le nostre gite e\_  
 zeit NuralsTrän-me nicht mehr als Leid In der Er\_in-ne-ung uns durch die See-le

No. 

-stre\_me E quel\_la sosta ai pres\_si di Can\_di Fuggivait sol  
 ge-hen, Dann den-ke je-nes Tags an Kan-dy's Thor, Essank der Tag,

Recit<sup>o</sup> 

S'udia nei si\_lenzi del ciel il fervente bra\_min al cader del\_la  
 es stieg der Gebet\_ruf em-por Der Brahmi-nen, die fest-lich in weis-sen Ge-

Mod<sup>to</sup> 

*pp* segue a Tempo segue a Tempo segue

No. 

se-ra den Lentamen-te chiamar le tur-be a la pre-  
 -gnen den Volk im heil-gen Tem-pel

a Tempo

( B ) DUETTO

Andante *p*

NADIR . Del tem\_pio alli \_ mi \_ tar pa -  
Und in des Tem - pels Grund veil

ZURGA . ghie\_ra  
stan \_ den .

Andante (♩ = 66)

PIANO . *ppp una corda*

Ped. \*

Na . \_ ra - to a fior e ed ôr Una ver - gi - ne appar \_ Mi  
Gold und Blu - men - zier, Tritt ein Weib jetzt hi - nein \_ Noch

Z . Unaver\_gin ap -  
Tritt ein Weib jetzt hi -

Ped. \* Ped. \*

Na . par veder \_ la ancor  
steht ihr Bild vor mir!

Z . \_ par Mi par veder \_ la ancor \_  
\_ nein Noch steht ihr Bild vor mir! \_

Ped. \* Ped. \*

NADIR

La tu - ba al Dio prostra - ta      La contem - plaammi -  
 Da schwei - gen die Ge - sän - ge;      Und die stän - nen - de

N. - ra - ta      E l'udiam mor - mo - rar:      Riguarda  
 Men - ge      Flüs - tert heim - lich und leis:      O schaut!

N. e qui la di - - va      Che dai lim - bi et ar -  
 es steigt wie - - der      Uns' - re Göt - tin her -

N. - ri - va Il cre - a - to a be - ar      Sol -  
 - nie - der In der Sterb - li - chen Kreis!      Den

ZURGA

z. - le - va - si il suo ve - lo      Oh!  
 Schlei - er - seht sie he - ben!      Ha!

*cres. poco a poco.*      *cres.*

*crese - - molto.*

z. *Visi\_on! del cie - lo! La stia - mo ad a - do -*  
*ist's ein Traum? ist's Le - ben? Die Men - gestürzt auf die*

*crese - - molto.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

NADIR *p*

*Mi - ralè des - sa, si, è la De - a, Che col*

z. *- rar* *f* *p*  
*Knie! Ja, sie ist's die Hch - re, die, Ei - ne! Glanz - um -*

*f* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

N. *p*

*gnar - do ci be - a, Mi - ralè des - sa! si, è la*

z. *strahlt steht die Rei - ne; Ja, sie ist's die Hch - re, die*

*p*

N. *crese.* 35 *p*

*De - a nuo - vo so - le a noi ci ap - par Sol - -*

z. *Ei - ne! Tau - send Gna - den brin - get sie! Den*

*8*

Ped. \* Ped. *crese.* Ped. \* Ped. \* Ped. *p* Ped. \* Ped. \*

*CRESC.*

N. *le - vasi quel ve - lo La stiam tut - ti ada - do -*

Z. *Schlei - er seht sie he - ben! Und das Volk stürzt auf die*

8

*CRESC.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

N. *- rar.*

Z. *Knie!*

*f*

*f*

*f* *ff*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*dim.*

Ped. \* Ped. \*

NADIR.

*p* *Ma s'apre un var - co o - ma - i fra la tur - ba pre -*

*Sie a - ber schrei - tet lang - sam durch die knie - en - de*

*p*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*



ZURGA. *di - mi*

- gan - te Il suo ve lo di -  
 Men - ge Und ihr Schlei er, er fällt;

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*- nu - - en - - do.* NADIR. *di - mi.*

ci ascon — de il bel sem - bian - te Il mio  
 sie schwin - det im Ge - drän - ge; Und um -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

N. *- nu - - en - - do.*

sguar do al - lor la cer - ca in van —  
 - sonst, um - sonst, sucht sie mein Blick!

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

ZURGA.

Dispa -  
 Sie ent-

*pp smorz.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

## NADIR.

z. *\_ri!*  
*\_flieht*

Dispa - ri!  
Sie ent - flieht!

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

N. *Récit.*

Ma, nel mio se - no, a hi -  
Da! welch un - se - lig Ge -

*ff pp* *suivez.*

Ped. \*

N. *ZURGA.*

*\_mè!* *quäl* *serge* *i - gnoto* *ar - do - re!* *Qual* *niange* *ambascia* *il*  
*\_schick!* *fühl* *mein* *Hèrz* *ich* *wild* *er - be - hen!* *In* *mei - nen* *A - dern,* *welch*

*fpp*

NADIR.

Respin - gi la mia - man  
Dein Blick er stösst mich zu - rück!

z. *co - re!*  
*Le - ben!*

Respin - gi la - mia  
Dein Blick er stösst mich zu -

*fpp* *fpp*

N. *Un a - mor che entram - bi i - spi - ra l'uno all'al - tro avver - si*  
 Und dies Weib lie - ben - wir Bei - de! Und der Freund, wird er zum

-man  
rück!

*ffp*

Andantino ma non troppo. (♩ = 84)

N. *-sta!*  
Feind?

Z. *No che nul - - - la ne se -*  
Nein dass Nichts die Freund - schaft

Andantino ma non troppo.

*ff* *pp*

N. *No, No,*  
Nein, Nichts!

Z. *pa - ri che nul - - - la ne se -*  
schei - de dass Nichts die Freund - schaft

*cresce ed animato molto.*

N. **No,** **no,** **Ci u.**  
 Nein, nichts! Ein

Z. **-pa - ri,** **ci u - ni - sce** **fa - mi -**  
 schei - de Ein Schwur zuns auf's Neu? ver -

*cresce ed animato molto.*

*f rall.*

N. **-ni - sce** **Pa - mi - stà** **Ab si!** **Restiam fe -**  
 Schwur uns auf's Neu? ver - eint! Ein Schwur Ein heil' - ger

Z. **-stà!** **Ci u - ni - sce** **Pa - mi - stà!** **Restiam fe -**  
 eint! Ein Schwur uns auf's Neu? ver - eint! Ein heil' - ger

*col canto.*

*1º Tempo.*

N. **-de - li** **all' a - mî - stà!** **E** **la**  
 Schwur uns auf's Neu? ver - eint! Hol - des

Z. **-de - li** **all' a - mî - stà!** **E** **la**  
 Schwur uns auf's Neu? ver - eint! Hol - des

*1º Tempo.*

*f* *dim.* *p*

Ped.

N.  
 Di - va, è des - sa! è des - sa Che il tuo  
 Bild, o wol - le uns Bei - den Wie ein

Z.  
 Di - va, è des - sa! è des - sa Che a  
 Bild, o wol - le uns Bei - den Wie

Ped. \*Ped. \*Ped. \*Ped. \*

N.  
 cuo - re al mio le - gò! E, fe -  
 gött - li - cher Traum ver - gebn! Dei - ne

Z.  
 te mi le - gò! E, fe -  
 ein Traum ver - gebn! Dei - ne

Ped. \*Ped. \*Ped. \*Ped. \*

N.  
 -del a mia pro - mes - sa qual fra -  
 Spur schwör' ich zu mei - den Nie dein -

Z.  
 -del a mia pro - mes - sa qual fra -  
 Spur schwör' ich zu mei - den Will

Ped. \*Ped. \*Ped. \*Ped. \*

N. *cresc.* *p* *z*

*tel lo, io ta me rò! È*  
*Ant litz will ich wie der seh'n! Weit*

Z. *tel io ta me rò! È*  
*nie dich wie der seh'n! Weit*

*cresc.* *p*

Ped. \*Ped. \*Ped. \*Ped. \*

N. *cresc.*

*des sa, è l'al ma De a, che il tuo*  
*mit den Wol ken und Win den Will ich*

Z. *des sa, è l'al ma De a, che il tuo*  
*mit den Wol ken und Win den Trägt mein*

*cresc.*

Ped. \*Ped. \*Ped. \*Ped. \*

N. *f* *mf*

*cor al mi o le gò! Un sol pen*  
*Flie ben vor des Her zens Noth! Treu soll der*

Z. *cor al mio lei gò! Un sol pen*  
*Herz sei ne Noth! Treu soll der*

*f* *mf*

Ped. \*Ped. \*Ped. \*Ped. \*

*cresc.*

N. *-sier, un sol sos -*  
Freund all - zeit mich

Z. *-sier, un sol sos -*  
Freund all - zeit mich

*cresc.*

Ped. \* Ped. \*

*molto* *ff*

N. *-pir ci de - ve o - mai per sem - pre u -*  
fin - den, Treu mei - nem Eid bis in - den

Z. *-pir ci de - ve o - mai per sem - pre u -*  
fin - den, Treu mei - nem Eid bis in - den

*molto* *ff*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

N. *-nir!*  
Tod!

Z. *-nir!*  
Tod!

Ped. \*